

いけだ じょうほう
池田 くらしの情報

いけだしこくさいこうりゅうせんたー
池田市国際交流センター

☎ 072-735-7588

imc20151101@gmail.com

2022ねん3がつ

Ikeda public information 池田生活指南 이케다시 생활 정보

2022年3月

Laporan berkala kota ikeda dalam berbagai Bahasa

Vol.60



Information from IMC

Languages

The closing of Ikeda Multicultural Center

Ikeda Multicultural Center will close at the end of March. Due to moving operations, we will suspend contact operations and respond by phone and email during March 28 (Monday) to March 31 (Thursday).

Contact operations will start again at the Diversity Center from April 1.

English
Indonesian
中文
한국어
やさしい日本語 にほんご

Nihongo Salon (Japanese language class) on Zoom

Date & Time Tuesday・Thursday・Saturday 10:00 am ~ 11:45 am for 45 minutes

Contents Learn Japanese and exchange culture in volunteer-taught classes over Zoom

Target Foreign residents living in Ikeda

IMC Foreign Residents Counselling Corner

If anything in your everyday life is troubling or worrying you, or there's anything that you don't understand, please feel free to come in for a consultation.

The personal information of consultees will remain strictly confidential.

Consultation is free of charge.

Time Everyday (English).

Monday, 10:00 am~12:00 noon (Indonesian)

Wednesday, 1:30 pm ~ 4:30 pm (Mandarin)

Support is provided in other languages with the help of a translating device.

Contents Support from a native-speaking consultant.

Target Foreign residents living in Ikeda.



Announcements from Ikeda City

City Government Topics

The Opening of "Tsunagarie Ishibashi"

On April 1st, Tsunagarie Ishibashi is scheduled to open. There will be offices for the Diversity Center which will be newly established as a base for gender equality and the multicultural symbiosis project. The base for community child support, "Wataboshi" of the Ishibashi Plaza is also scheduled to move into the new building.

■ Facility Overview

Address: 1-23-6 Ishibashi

Closed: The first Wednesday of every month and New Year holidays

■ Open hours

〈Diversity Center〉

9am to 8pm (Applications for use of meeting rooms will be accepted until 5pm only)

〈Ishibashi Library (the former Ishibashi Plaza)〉

Monday through Saturday: 10am to 8pm / Sundays and Holidays: 10am to 6pm

*Please note that the library will be closed at 6pm for April 1 (Friday) to April 11 (Monday) (April 6 (Wednesday) will be closed)

〈Community support base "Wataboshi"〉

Monday through Friday: 10am to 4pm

5th Floor : Diversity Center/Multi-purpose space/Meeting rooms
4th Floor : Library (General books)
3rd Floor : Library (Children's books and general books)
2nd Floor : Community child raising support base
1st Floor : Lobby and library
Basement Floor: Parking lot and closed stack shelves

■ Regarding usage of Diversity Center meeting rooms

There will be meeting rooms that can be used for organizations. Applications until June use will be accepted from April 1 (Friday). Applications will be acceptable from the beginning of the month of two months prior until the day before the date of use. (Example: If the date of use is July 10, applications will be accepted from May 1)

Types of meeting rooms and fees

	capacity (persons)	area (m ²)	Morning use : 9am to noon (yen)	Afternoon use : 1pm to 5pm (yen)	Night time use : 6pm to 8pm (yen)
Meeting room 1	8	15	300	400	200
Meeting room 2	8	16	300	400	200
Meeting rooms 1 and 2	16	31	600	800	400
Meeting room 3	10	28	500	700	300
Meeting room 4	6	11	200	300	100
Multi-purpose space	50	141	2,500	3,300	1,700

Applications Please come directly to the center with the fee. Applications by phone or email are not accepted. Please see the City website for details.

Diversity Center Opening Event

"What is your unique way of living and working? What is mine?"

Date and Time April 9 (Saturday) From 2pm to 3:30pm

Place Multi-purpose space located on the 5th floor of the Diversity Center

Event details A talk between the Mayor and Ms. Nana Kusakabe of Softbank Corp.

Capacity Venue 30 people , 100 people online (on Webinar)

Application Please send an email to

Human Rights, Culture and International Exchange Division (✉j-bunka@city.ikeda.osaka.jp)



Inquiries Diversity Center: Human Rights, Culture and International Exchange Division ☎072-754-6232
 Ishibashi Library: Ishibashi Plaza ☎072-760-2383
 Community child raising support base "Wataboshi" ☎072-761-6777

Special Benefits for Households Exempted from Municipal Tax

In response to the prolonged effect of the COVID-19, and to support daily living, a special benefit of 100,000 yen will be provided for the households exempted from municipal tax.

○Criteria for eligible households

① Households exempted from municipal tax

Households where members are all registered as residents of Ikeda City as of December 10, 2021, and exempted from FY 2021 municipal tax payment.

*By ordinance, households that are exempted from municipal tax on per capita basis and households receiving public assistance are also eligible.)

② Households experienced sudden drop in income

Households which do not meet criteria ① and **living with a sudden drop in income due to COVID-19** from January 2021 and which are deemed to be in similar circumstances as criteria ①. The eligibility shall be determined by the annual income and earnings of all household members. (Income for any one month can be converted to annual income for determination.)

*Households consisting of dependents only of those who are subject to residential tax are not eligible.

Appendix: Reference amount of income subject to tax exemption

Example of family composition	Tax exemption limit (Annual income before deduction)	Tax exemption limit (Annual income after deduction)
Single household or household without any dependents	1,000,000	450,000
Households with a dependent (spouse or relative)	1,560,000	1,010,000
Households with two dependents (number of spouse or relatives)	2,057,000	1,360,000
Households with three dependents (number of spouse or relatives)	2,557,000	1,710,000
Households with four dependents (number of spouse or relatives)	3,057,000	2,060,000
Person with disabilities, minors, widows, or single parents (※If incomes or earnings exceeds the amount shown on the right, the incomes and earnings shall be applied according to the number of dependents shown above)	Below 2,044,000	1,350,000

○Payment Amount

100,000 yen per household (One-time only. Duplicate benefits for ① and ② shall not be approved.)

○Application procedures

① Households exempted from municipal tax

The City Government will send a notice and a confirmation letter to potentially eligible households in late February. Please fill out and return the form. Application forms for households that moved into Ikeda City on or after January 2, 2021 will be sent in mid-March.

② Household experienced sudden drop in income

Application must be made to the municipality where the resident is registered at the time of application. Please call the Benefits Window (below) on or after March 7 (Monday) and we will send you the application form. (Application form can be downloaded from the City website.) Please attach a document(s) to the form showing household members' annual income (annual earnings) and return it with the enclosed self-addressed envelope.



For inquiries Benefits window ☎072-754-6611

Information on booster (third) vaccination against COVID-19



Up-to date information on the content and schedule for the additional COVID-19 vaccination.

Details are as shown below. →→→→→

the City Website

Target Group

Those who are 18 years old and above and have had their two doses of the primary COVID-19 vaccination series

Schedule for sending out vaccination vouchers

When you had your 2nd shot	Vouchers to be sent
August 29 to September 7, 2021	March 7, 2022 (Monday)
September 8 to September 14, 2021	March 14, 2022 (Monday)
September 15 to September 22, 2021	March 22, 2022 (Tuesday)
September 23 to September 28, 2021	March 28, 2022 (Monday)
September 29 to October 4, 2021	April 4, 2022 (Monday)

*If you moved into Ikeda City after you have had your 2nd vaccination at another city, the voucher(s) are scheduled to be sent 7 months after the 2nd vaccination.

Information of vaccine and booking for the 3rd vaccination

Please see the leaflet enclosed with the voucher sent to you for details of procedures to book for the booster shot. Only Moderna vaccines can be booked as soon as the vaccination vouchers are received.

Vaccination for the first series (1st and 2nd dose) of COVID 19 vaccine for children ages 5 to 11

A vaccination center is scheduled to be opened at mid-March in Ikeda. Vaccination vouchers will be sent out sequentially to those who are eligible and those who will turn 5 years old.

Please be aware that vaccines that can be inoculated to 5 to 11-year-olds and to 12-year-olds and above are different. For example, when the voucher is sent when a child is 11 years old and he/she is 12 years old on the day of vaccination, then the vaccine will differ than the day he/she received the voucher and the day of vaccination. Please note this. For details, please see the City website.

The window regarding vaccination will be renewed

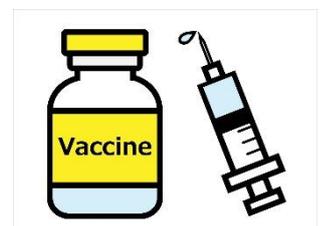
The window for vaccines will be relocated from the 7 floor of the City Hall to the 2nd floor of General Health and Welfare Center (which is currently the Ikeda Multicultural Center) on April 1 (Friday). Please feel free to contact us if you have any questions about vaccinations.

Inquiries Ikeda City Covid 19 Coronavirus Call Center

 **0570-070-767**

Available hours: 9am to 5pm (including Saturdays, Sundays and Holidays)

*Booking for vaccination at individual medical institutions cannot be made through the call center.



Child-rearing

Families who pay fees for unapproved kindergartens, etc. will be partially subsidized.

(Project to support the use of various group activity programs for pre-school children)

Families who pay fees for children who have been going to unapproved kindergartens from April, 2021 and those who meet certain requirements will be partially subsidized.

Date From April 1, 2022

Target 〈Target children〉Children of ages 3 to 5 who reside in Ikeda City and go to target unapproved kindergartens 4 to 8 hours a day, more than 4 days a week, and more than 38 weeks a year. However, a family is not applicable if they are users of company-led childcare services or recipients of facility usage benefits.

〈Target facilities are〉facilities that meet the standards set by the City. Please ask whether it is a target unapproved kindergarten or not to the kindergarten your child/children goes to or call the Day Nursery Division of the City Hall.

Subsidy amount Up to 20,000 yen per month

Applications Please fill out the application form and submit it to the kindergarten your child/children goes to.

*Application forms are distributed through the kindergarten only to those who are eligible.

★ Japan Legal Support Center
Multilingual Service

Information and services necessary to solve troubles such as divorce are provided at Japan legal support center (HOUTERASU) in English, Chinese, Portuguese, Spanish, Korean, Vietnamese, Nepalese, Tagalog, Indonesia and Thai. You can talk on the phone with an interpreter and staff member in a three way conversation.

Date and Time 9:00 am ~ 5:00 pm

Inquiries HOUTERASU OSAKA (1-12-5, Nishitemma, Kita-ku, Osaka, Osaka Bengoshi-kaikan B1F)

☎ 0570-078377

Fee Free of charge

★ Yoriso Hot Line

Available from anywhere in Japan, experts provide advice over the phone in English, Chinese, Korean (South and North), Tagalog, Thai, Vietnamese, Nepalese, Spanish, Indonesia and Portuguese. Please contact the following number if you have any trouble from anyone or about anything. Do not feel like you need to solve the problem all by yourself.

Contact Details

☎ 0120-279-338

★ Consultation for Foreigners

Providing information in 10 different languages, and consultation free of charge.

Consultation is available on weekdays: 9:00 am ~ 8:00 pm (except holidays) Tuesdays, Wednesdays, and Thursdays: 9:00 am ~ 5:30 pm Sundays: 1:00 pm ~ 5:00 pm (2nd and 4th)

Please visit us. Telephone, email and fax are also available.

Inquiries Osaka Foundation of International Exchange (2-5, Hommachi-bashi, Chuoh-ku, Osaka My Dome Osaka 5th floor)

☎ 06-6941-2297

☎ 06-6966-2401 ✉ jouhou-c@ofix.or.jp

Ikeda Multicultural Center will be closing

Ikeda Multicultural Center (IMC) will be closing as of March 31, 2022.

If you need to contact us from March 28 to March 31, 2022, either call us or send us inquiry via email.

Thank you for using IMC services past 6 years.

We look forward to seeing you as "Ikeda Diversity Center" as of April 1, 2022.



Ikeda Diversity Center

Our New Location: Tsunagarie Ishibashi 5F
1-23-6 Ishibashi, Ikeda



E-mail: imc20151101@gmail.com

Ikeda Multicultural Center ☎ 072-735-7588